

Jonathan Harrington

Sound-Beispiele aus Jun & Fougeron (2002), Welby (2003, 2007), und Delais-Roussarie (2015) = F-TOBI

Jun, Sun-Ah and Cécile Fougeron. (2002). Realizations of accentual phrase in French. *Probus* 14, 147–172. **jun02.probus.pdf**

Jun, Sun-Ah & Cécile Fougeron (2000) A phonological model of French intonation. In *Intonation: Analysis, Modeling and Technology*, ed. by Antonis Botinis . Kluwer Academic Publishers. pp.209-242. **jun00.pdf**

Welby (2003) The slaying of Lady Mondegreen, being a study of French tonal association and alignment and their role in speech segmentation. PhD Diss, Ohio State University. **welby2003.pdf**

Welby, P. (2007) The role of early fundamental frequency rises and elbows in French word segmentation. *Speech Communication* 49, 28–48. **welby07.specom.pdf**

Delais-Roussarie et al. (2015) Intonational Phonology of French: Developing a ToBI system for French In S. Frota & P. Prieto (Eds.), *Intonation in Romance*. OUP: Oxford. **ftobi15.pdf**

Betonung

keine lexikalische sondern **Phrasenbetonung**

Rhythmus

Silbenzählend: eine geringere Variation in der Vokal- und daher Silbendauer im Vgl. zu Deutsch

Prosodische Einheiten

Silben, Wörter, Akzentphrasen, Intonationsphrasen

Einige Eigenschaften der französischen Intonation

- Die französische Intonation ist vor allem durch **steigende Melodien** gekennzeichnet.
- Die Wahl der Melodie ist von der Phrasierung und von rhythmischen Faktoren zum großen Teil vorhersagbar.
- Intonation hat daher **eine geringere semantische/ pragmatische Funktion** im Vgl. zu Deutsch und Englisch.
- Intonation hat (im Gegensatz zu Deutsch) eine **grenzmarkierende ('demarcative')** Funktion = Wörter werden prominent, wenn sie unmittelbar vor einer Grenze auftreten.

Die Akzentphrase

Französische Äußerungen werden laut mehrerer Studien in den letzten 30-40 Jahren in **Akzentphrasen** aufgeteilt.

Eine Akzentphrase (AP)

- besteht aus zwei steigenden Melodien
- enthält meistens knapp mehr als 2 Wörter (durchschnittlich 1,2 Inhaltswörter) und ca. 4 Silben.

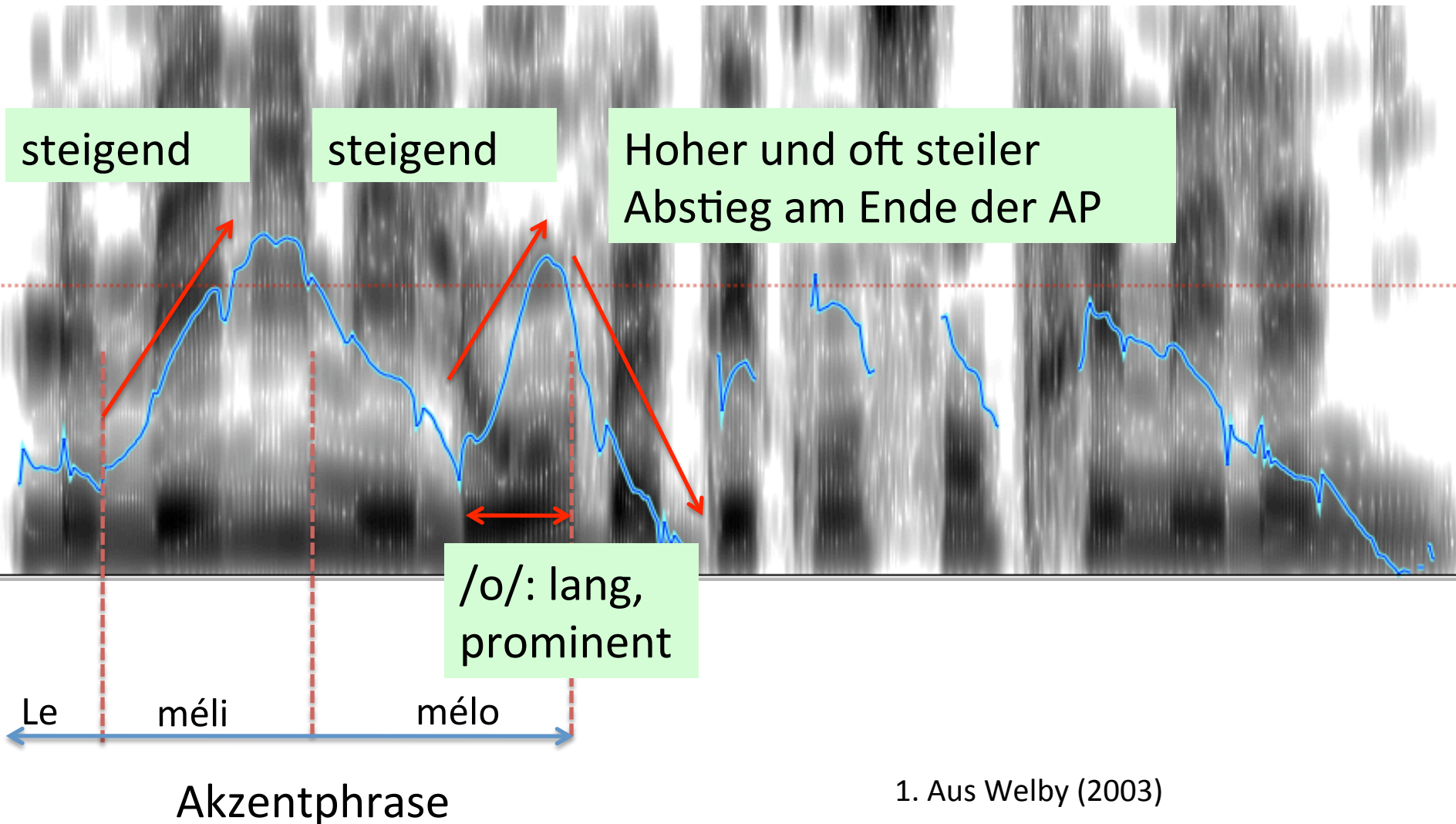
Entscheidend für die Wahrnehmung einer AP ist **eine längere und etwas prominentere finale Silbe**

Die Akzentphrase



Le méli-mélo va déconcentrer Mélanie¹

(Der Durcheinander wird Melanie ablenken).

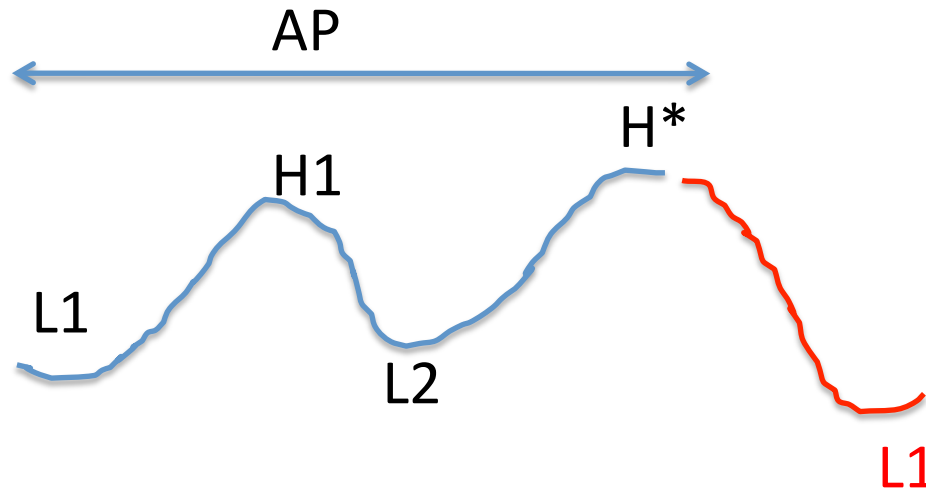


1. Aus Welby (2003)

Die Akzentphrase

Im A-M System¹ werden die steigenden Konturen aus L und H Tönen zusammengesetzt (also ein Zwei-Ton System)

Der letzte Ton der AP soll **ein Tonakzent** sein, und mit * etikettiert.

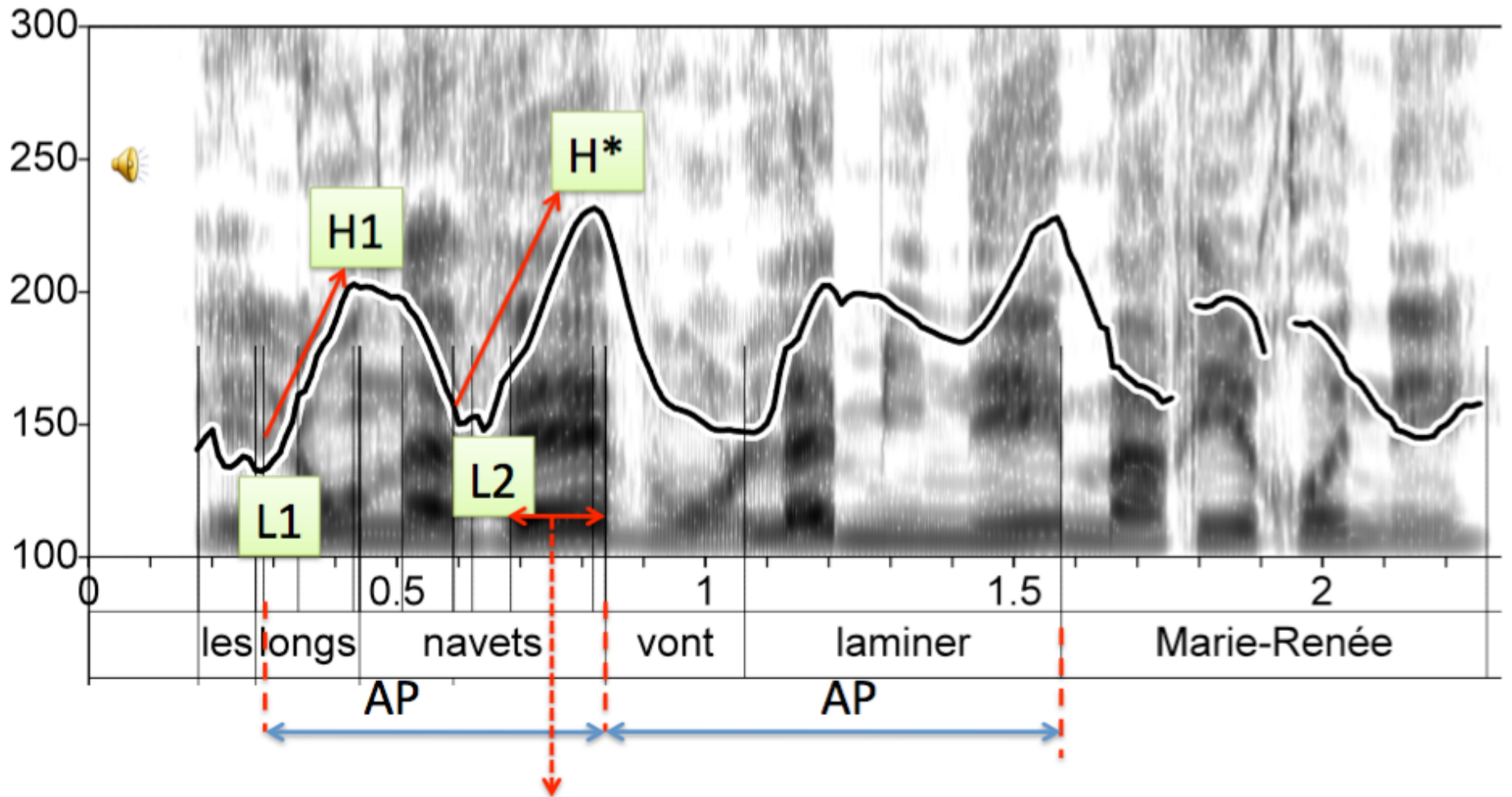


Wichtig zu bemerken: H* ist der letzte Ton einer AP mit finaler langer Silbe. H* **markiert zugleich das Ende der AP**, oft weil der **Abstieg zum L der nächsten AP sehr groß/steil ist.**

1. z.B. Welby (2007) [welby07.specom.pdf](#); F-TOBI: Delais-Roussarie et al (2015) [ftobi15.pdf](#)

Die Akzentphrase

Marie-Renée wird die langen weißem Rüben zerschneiden



Letzte Silbe lang und laut

Die Akzentphrase

Die Akzentphrase ist sehr variabel insbesondere in den ersten drei Tönen.

Diese Variation **ist nicht pragmatisch/semantisch bedingt**, sondern hängt eher von rhythmischen Faktoren wie Silbenzahl, Sprechgeschwindigkeit usw. ab

(L1)(H1)(L2) H* () = fakultativ

Etwas seltener kann auch L2 H* wegfallen: L1H1

Variabilität in der Akzentphrase

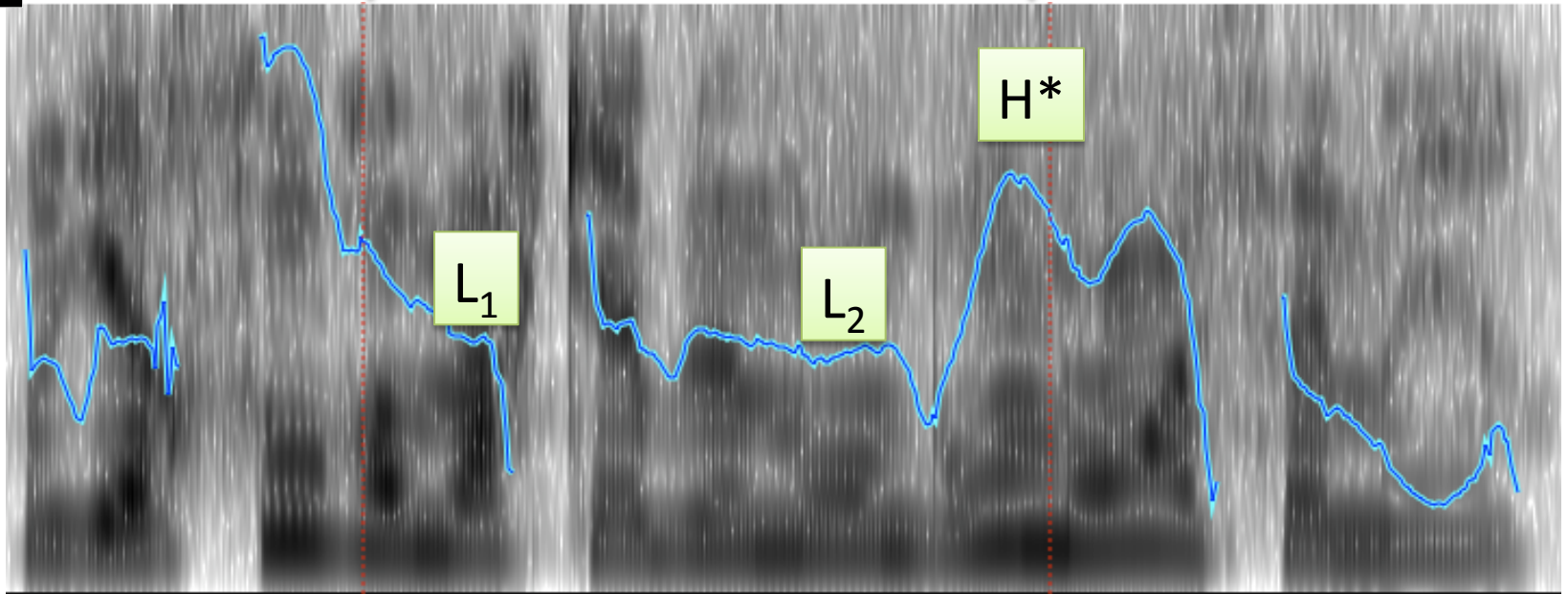
$L_1 / H_1 L_2 H^*$



le garçon

remarquablement bon

ment à sa mère



AP

(aus Jun & Fougeron, 2002)

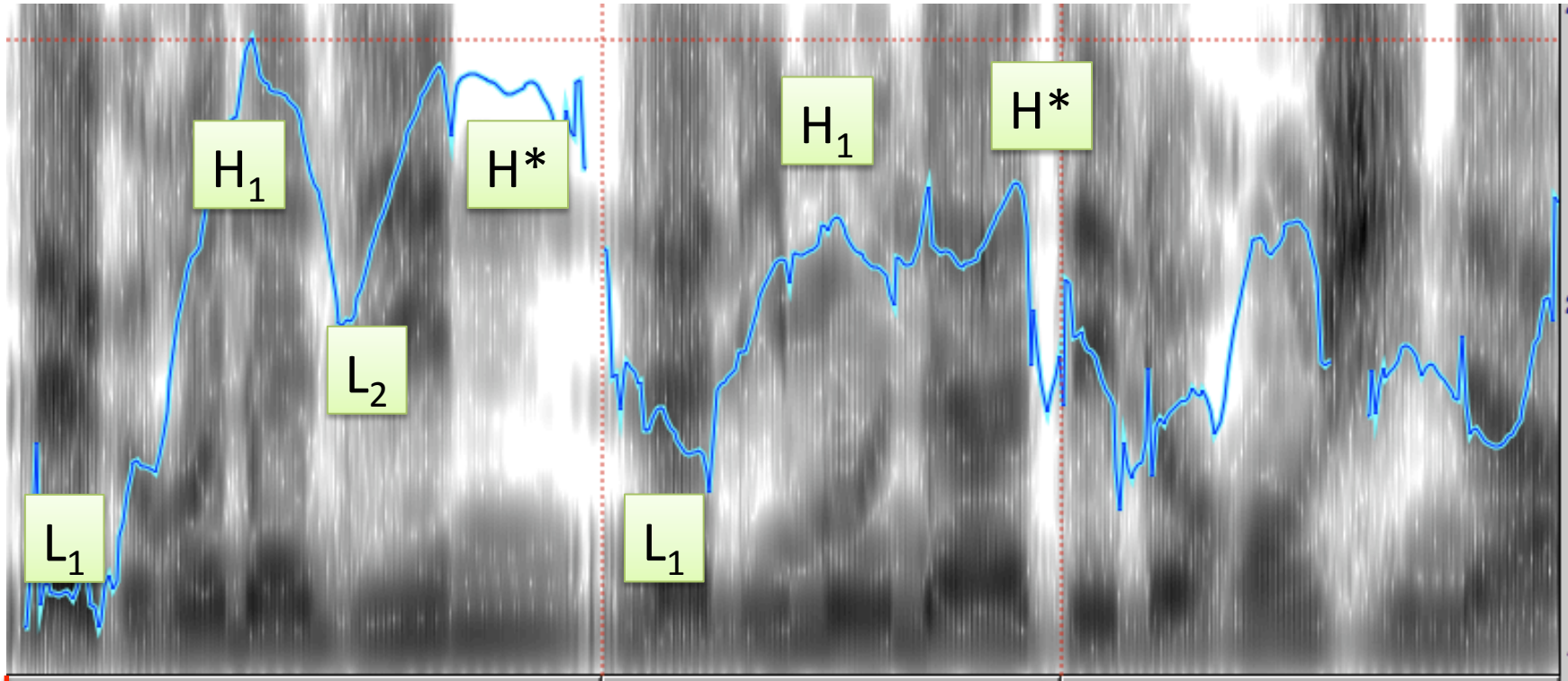
Der ausgezeichnete Junge erzählt seiner Mutter Lügen

Variabilität in der Akzentphrase



$L_1 H_1 \cancel{L_2} H^*$

La grenadine, la limonade et l'orangina ont été versés par Anna.



la limonade

aus Welby (2003)

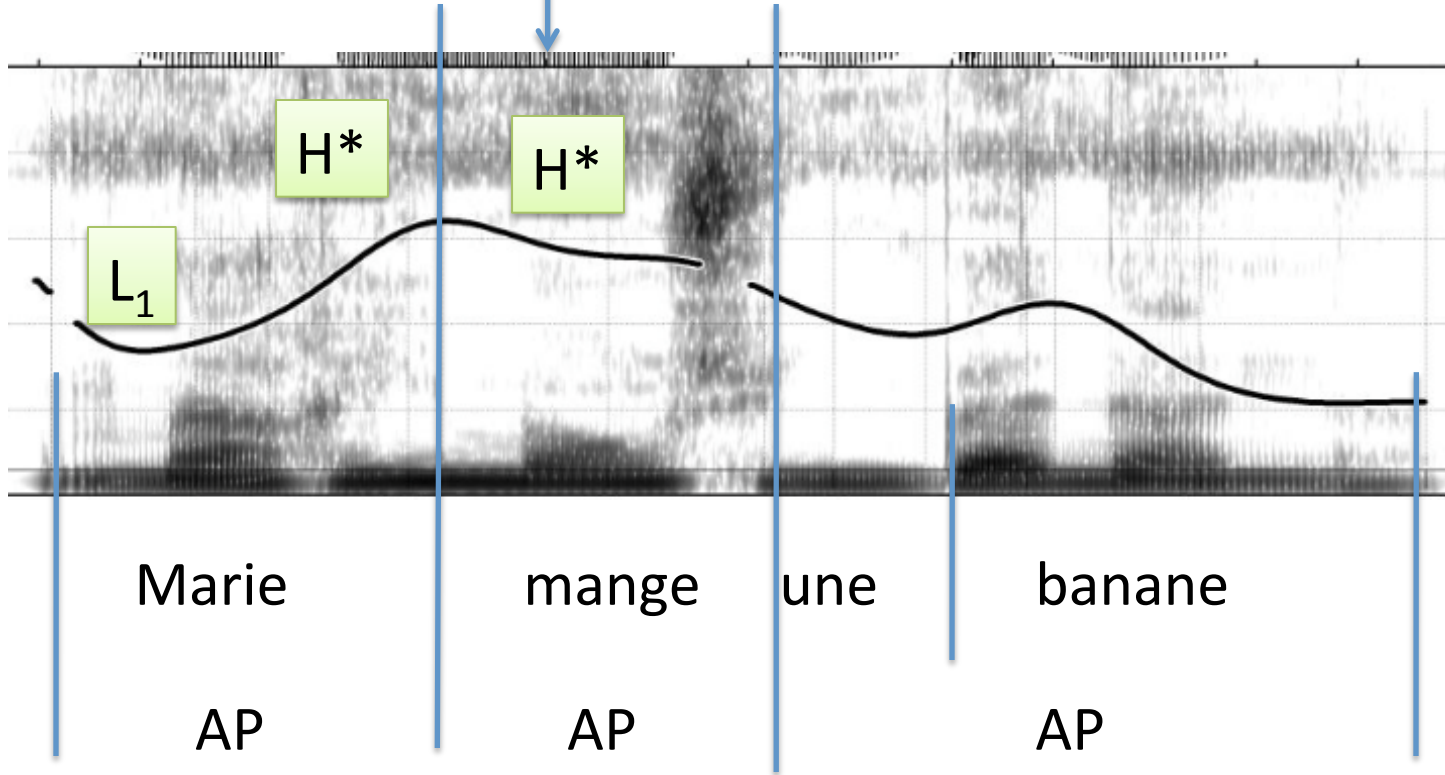


AP

Die grenadine, Limo und Orangensaft wurden von Anna eingeschenkt

Variabilität in der Akzentphrase

Diese AP besteht nur aus *mange*



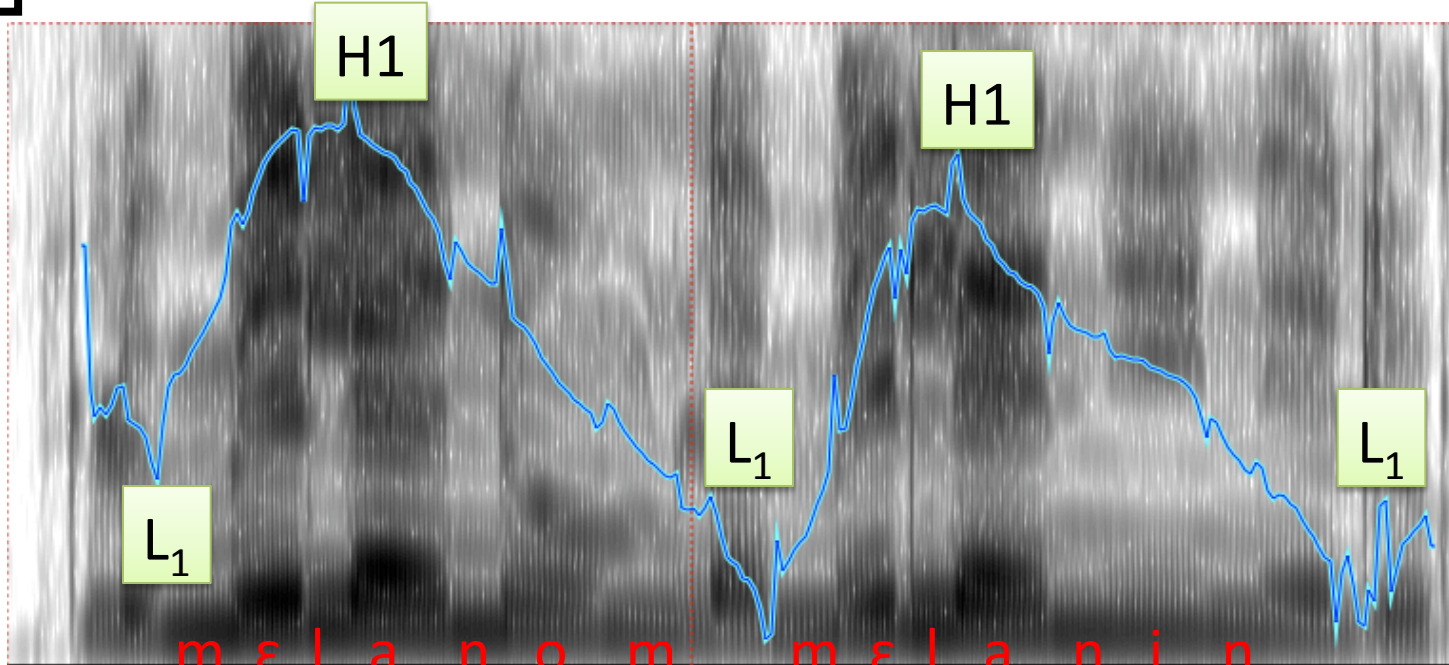
Marie isst eine Banane

Variabilität in der Akzentphrase

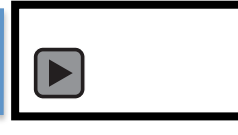
$L_1H_1L_2H^*$

Seltener wird H^* in schnell gesprochener Sprache getilgt –
wodurch ausnahmsweise die wahrgenommene
Hauptbetonung auf dem ersten LH fällt.

Le mélanome, la mélanine et le collagène étaient étudiés à la fac



aus Welby (2003)



AP

Das Melanom, das Melanin wurden von den Studenten an der Fakultät studiert

Intonationsphrasen

Im Französischen gibt es eine Intonationsphrase mit einem stärkeren prosodischen Bruch als für die Akzentphrase.

Eine Intonationsphrase besteht aus mindestens einer Akzentphrase



 [(Les longs navets)AP (vont laminer)AP (Marie-Renée)AP]IP

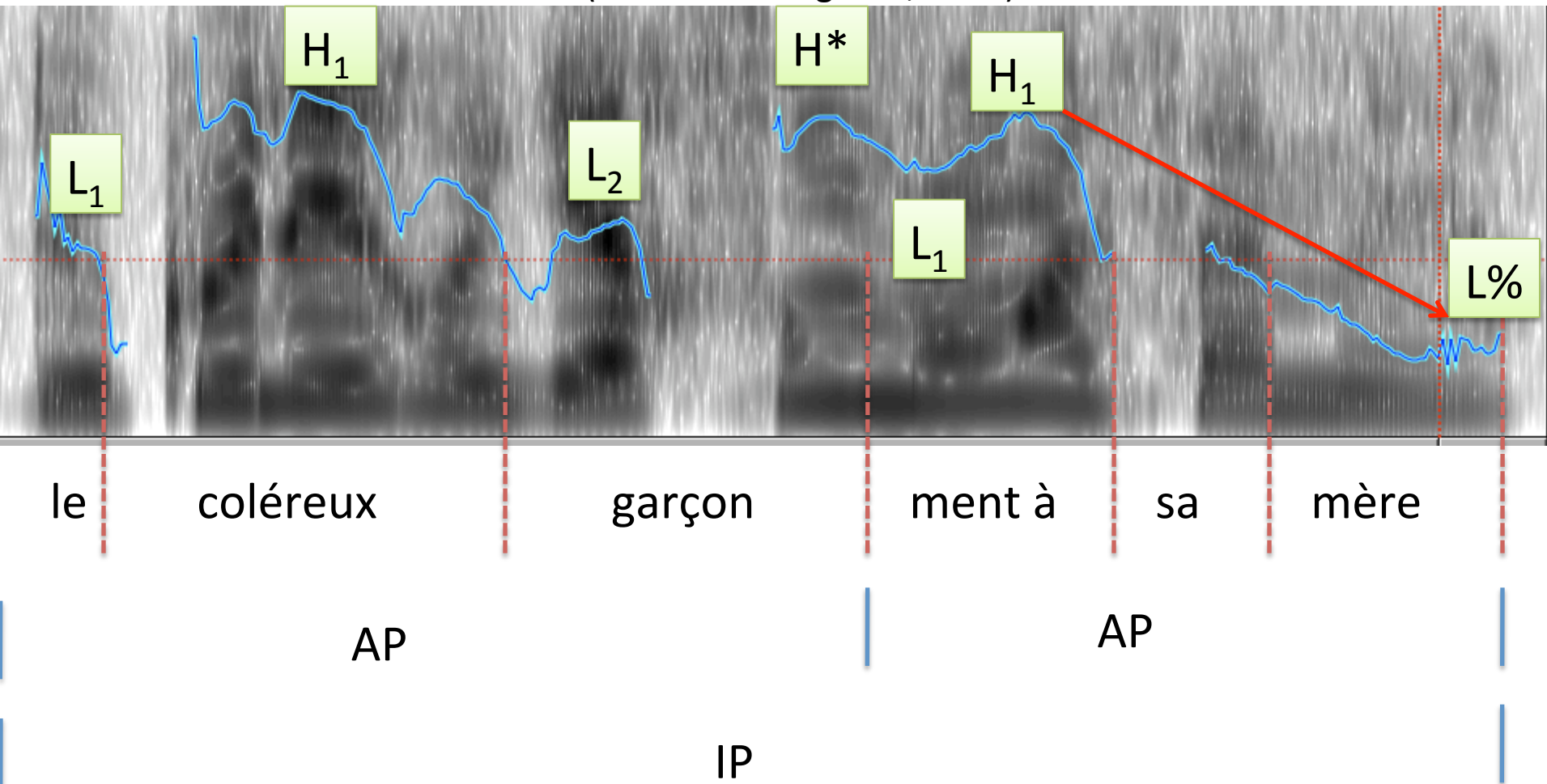
Für jede Intonationsphrase gibt es die Wahl zwischen zwei Grenztönen: L%, H%

L% Intonationsphrasen

Oft: H1 L%: also mit einem langen, fallenden Abstieg

Der cholerische Junge erzählt seiner Mutter Lügen

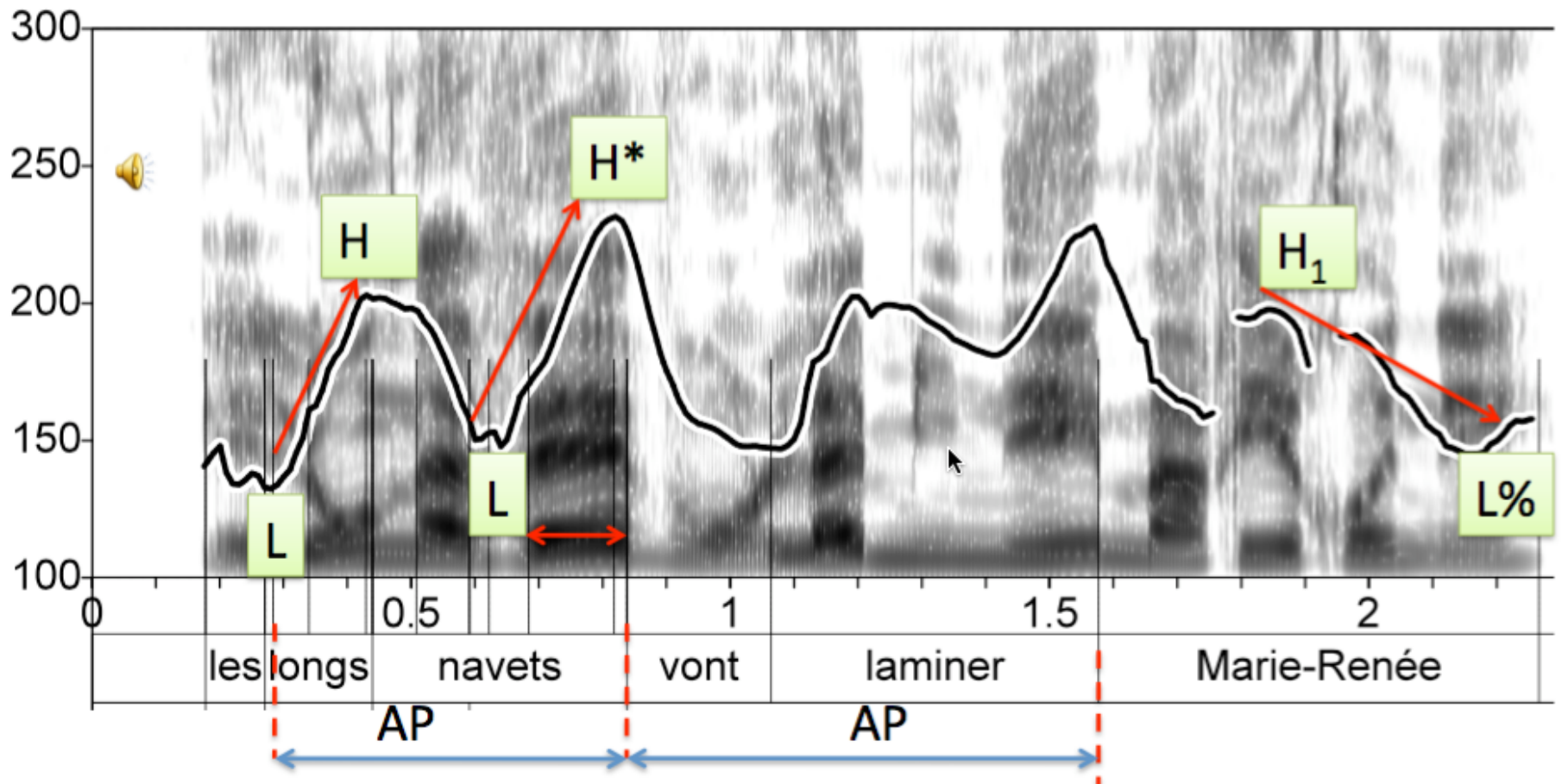
(aus Jun & Fougeron, 2002)



L% Intonationsphrasen

Oft: H1 L%: also mit einem langen, fallenden Abstieg

Marie-Renée wird die langen weiße Rüben zerschneiden



H% Intonationsphrasen

Bewirken oft einen f₀-Anstieg gegen Phrasenende im letzten Wort der Phrase



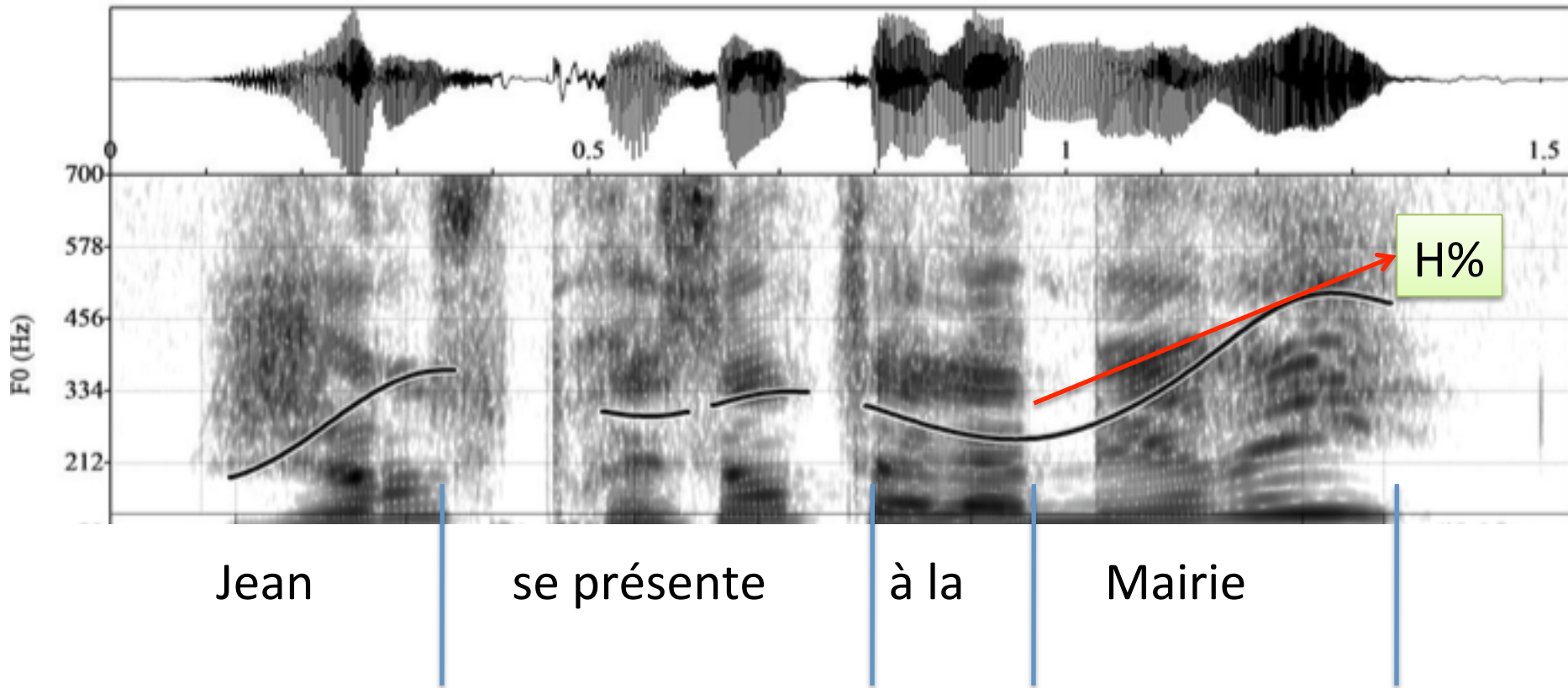
Und um wieviel Uhr kommst Du wieder?

Fig. 3.2 F-TOBI

H% Intonationsphrasen



Hoher/langer Anstieg im letzten Wort der Phrase



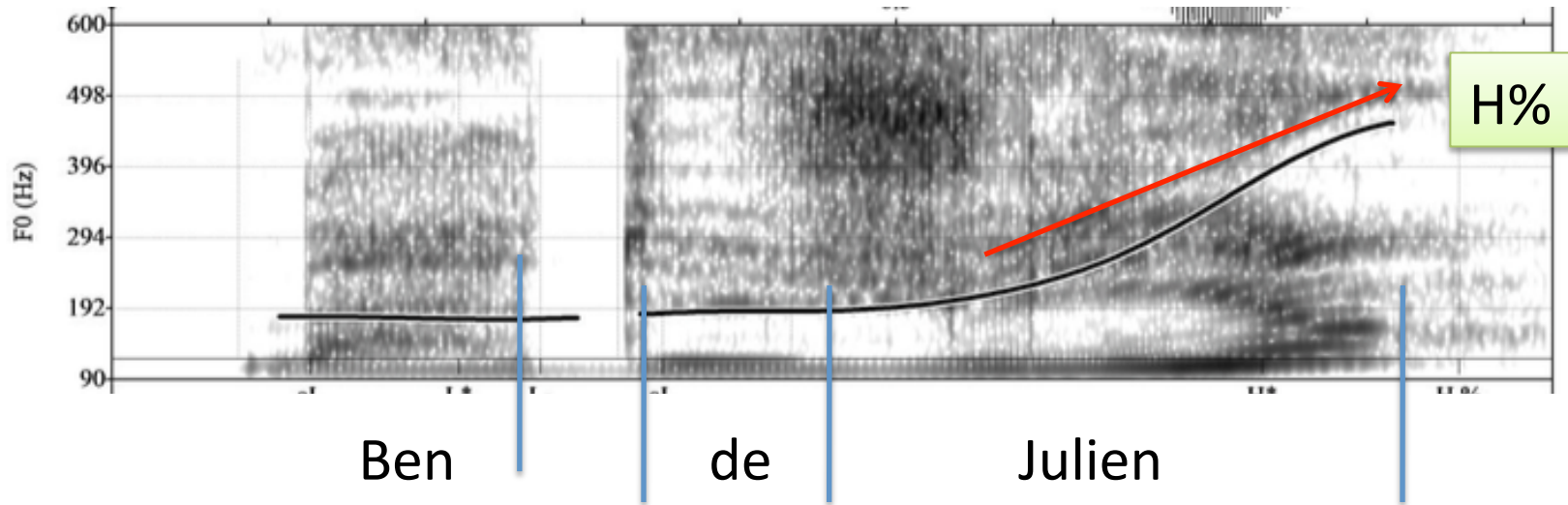
(verleiht etwas Unglaubwürdigkeit)

H% Intonationsphrasen

H% und hoher und/oder langer Anstieg



Von Julien (ist doch klar/selbstverständlich)



Prominente und fokussierte Wörter

Im Französischen treten prominente oder eng fokussierte Wörter immer **unmittelbar vor einer prosodischen Phrasengrenze (IP)** auf.

Dadurch werden sie länger und/oder lauter.

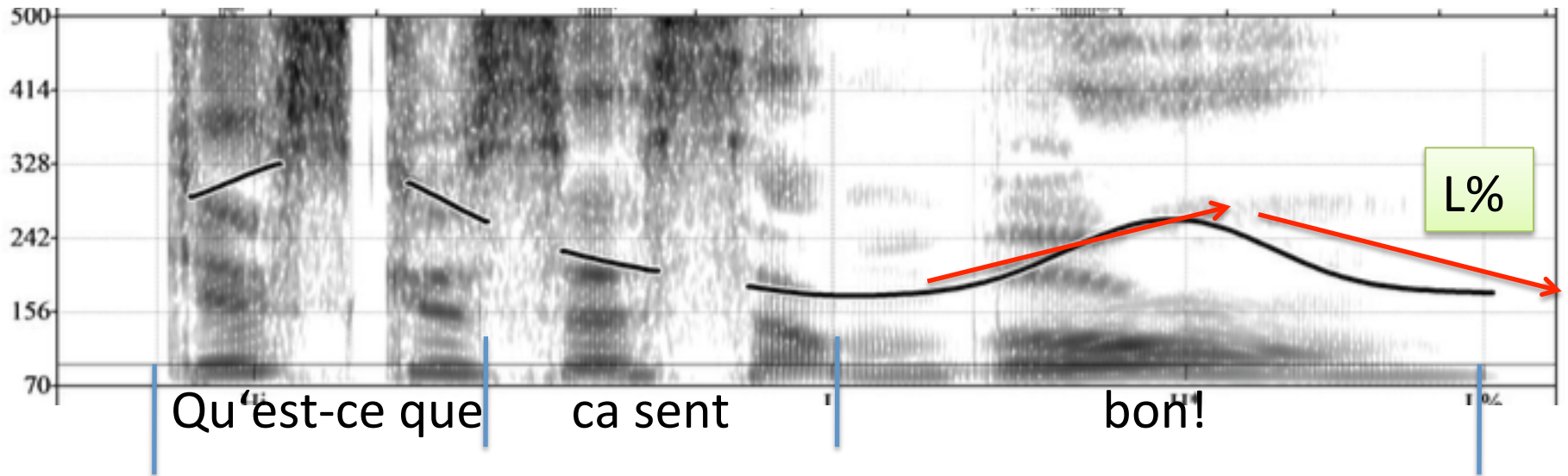
Das Wort im Französischen wird also prominent **wegen der prosodischen Grenze**.

Zusätzlich kann das prominent produzierte (und notwendigerweise phrasenfinale) Wort mit einer steigend-fallenden Melodie produziert werden.

Prominente und fokussierte Wörter

Bon intonationsphrasenfinal, lang, laut und mit steigend-fallender Melodie

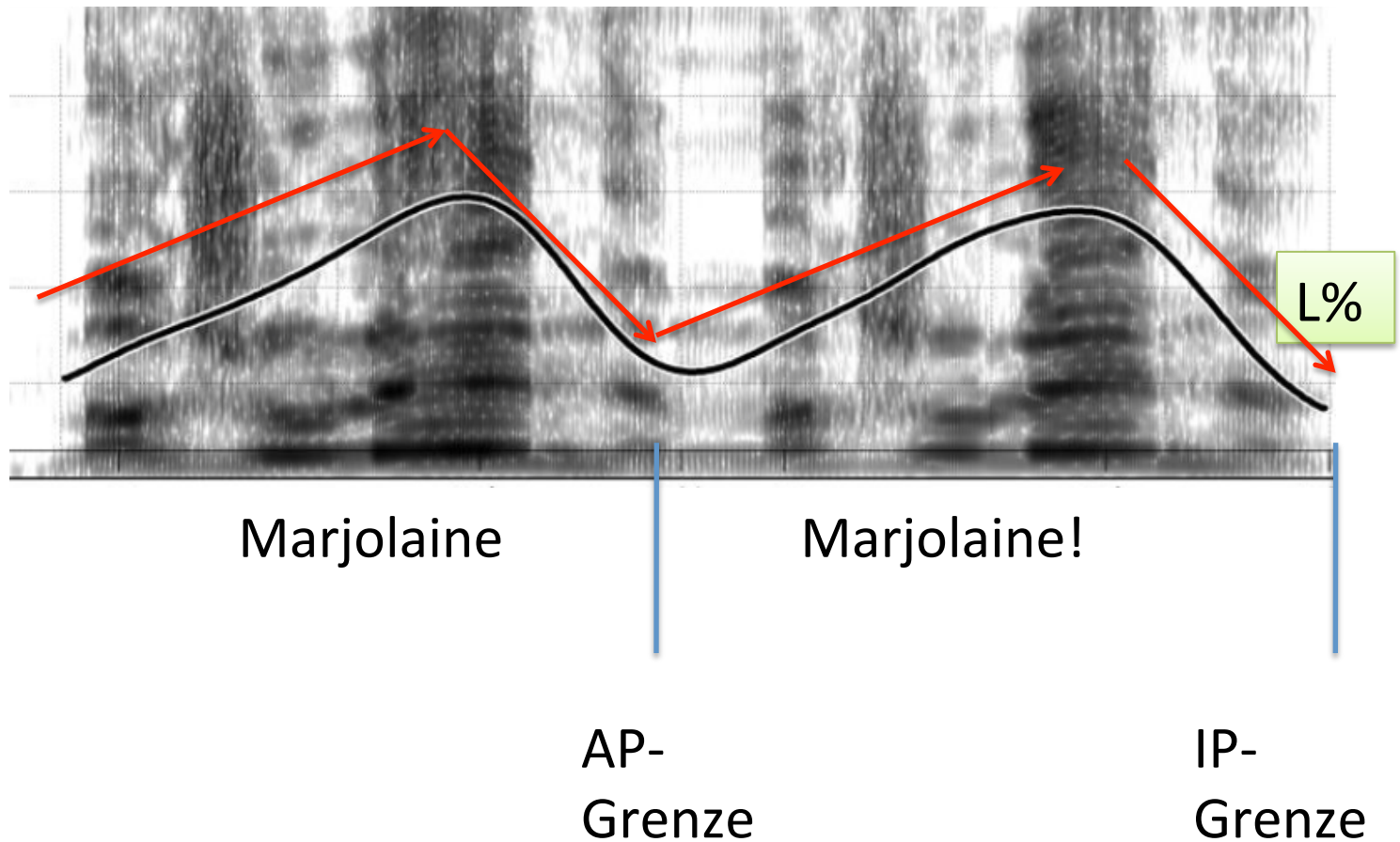
Ach wie gut das riecht!



IP-
Grenze

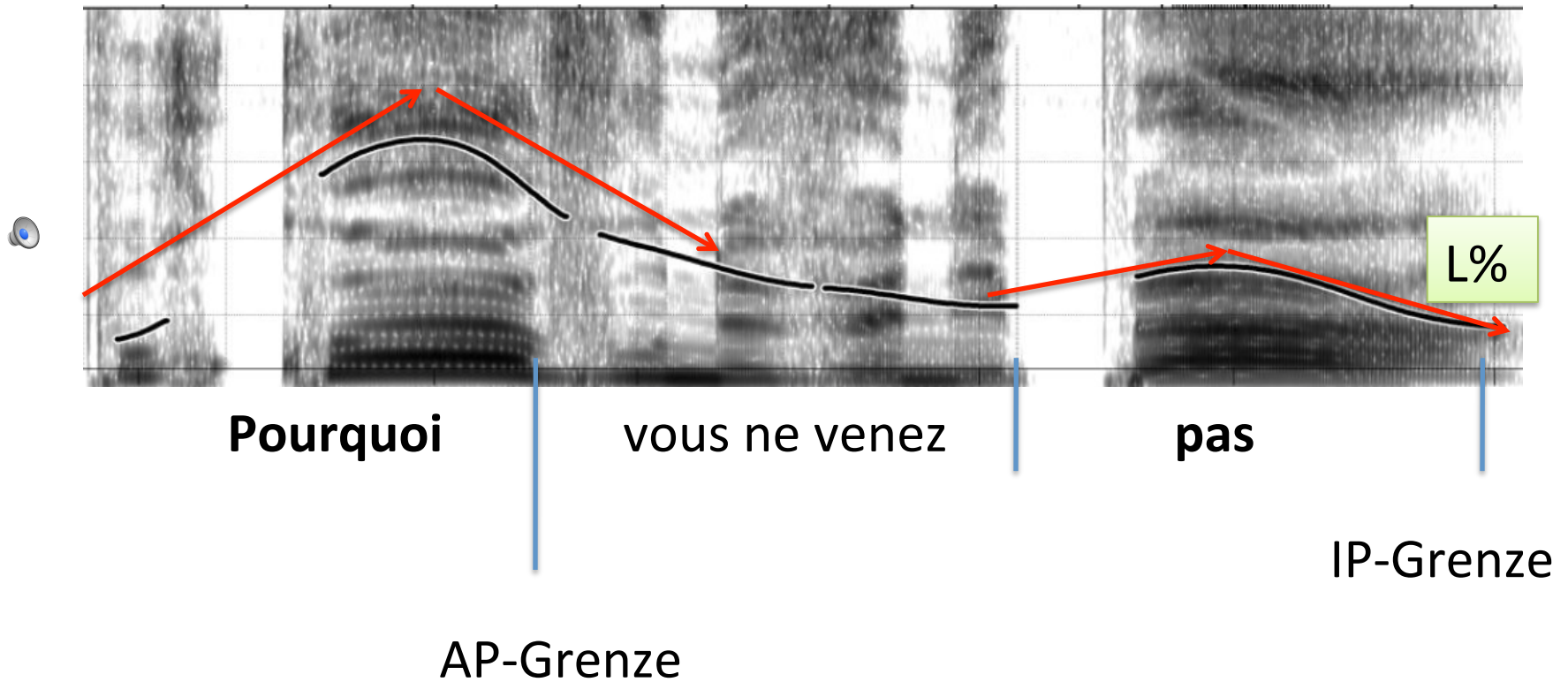
Prominente und fokussierte Wörter

Phrasenfinal, lang, laut, steigend-fallend



Prominente und fokussierte Wörter

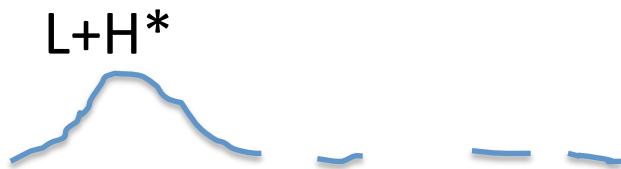
Warum wollen Sie (doch) nicht kommen?



Prominente und fokussierte Wörter

Im Deutschen können eng fokussierte Wörter an jeder Position im Satz vorkommen.

[Orangen will ich haben]



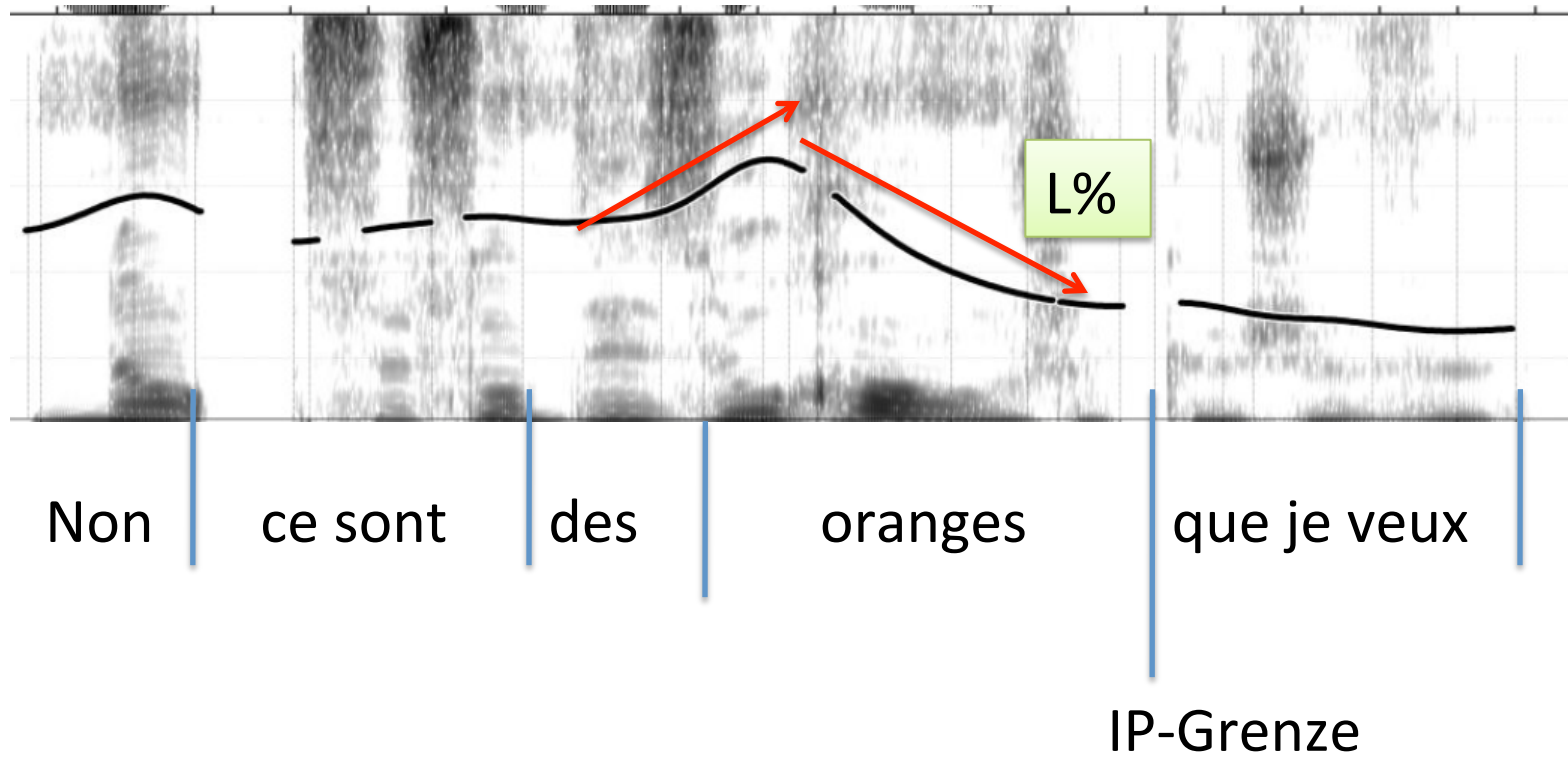
Orangen ist nicht phrasenfinal und wird wegen L+H* und damit verbundener f0-Bewegung prominent

Im Französischen dagegen **muss fast immer eine prosodische Grenzen nach dem eng fokussierten Wort auftreten** (damit es als prominent wahrgenommen wird).

[ce sont des oranges][que je veux]

Wegen der Grenze wird *oranges* lang (und vielleicht laut) und kann (muss aber nicht) mit einer steigend-fallenden Melodie produziert werden

Prominente und fokussierte Wörter



Akzentuierte Wörter in der Phrase: französisch

Der Mechanismus, wodurch Wörter im Französischen akzentuiert werden, ist '**edge-marking**'

d.h. Wörter im Französischen werden **als Folge der Setzung prosodischer Grenzen** prominenter.

Im Deutschen ist dieser Mechanismus '**head-marking**'

Die prominenteste Silbe des Wortes = die Silbe mit primärer lexikalischen Betonung wird noch prominenter, wenn dessen Wort akzentuiert ist.

Prominente und fokussierte Wörter

Vielleicht fällt es französischen Muttersprachlern schwer, ein Wort zu fokussieren, ohne unmittelbar danach eine IP- oder AP-Grenze einzusetzen.

Diese Frage wurde von Katrin Kübler in einer Magisterarbeit (2009, DAF/IPS) untersucht.

Versuchspersonen: L1-Franzosen, die gerade angefangen hatten, Deutsch zu lernen.

Prominente und fokussierte Wörter

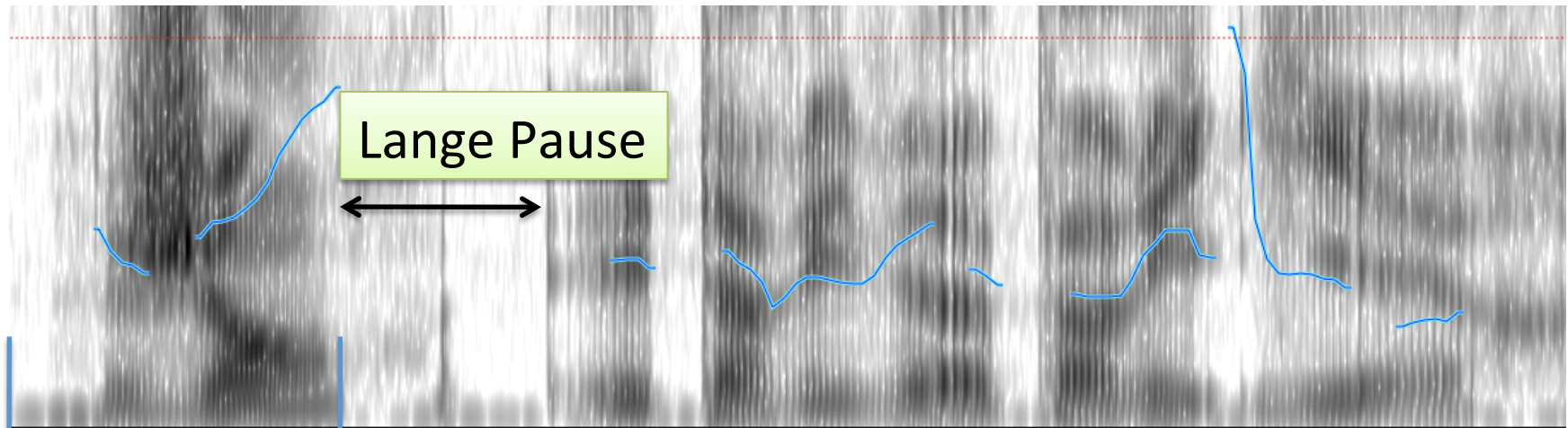
Target: [JEAN est arrivé à Paris hier]

Produziert als: [Jean] [est arrivé à Paris] [hier]



[] sind IP oder AP-Grenzen

JEAN ist gestern in Paris angekommen



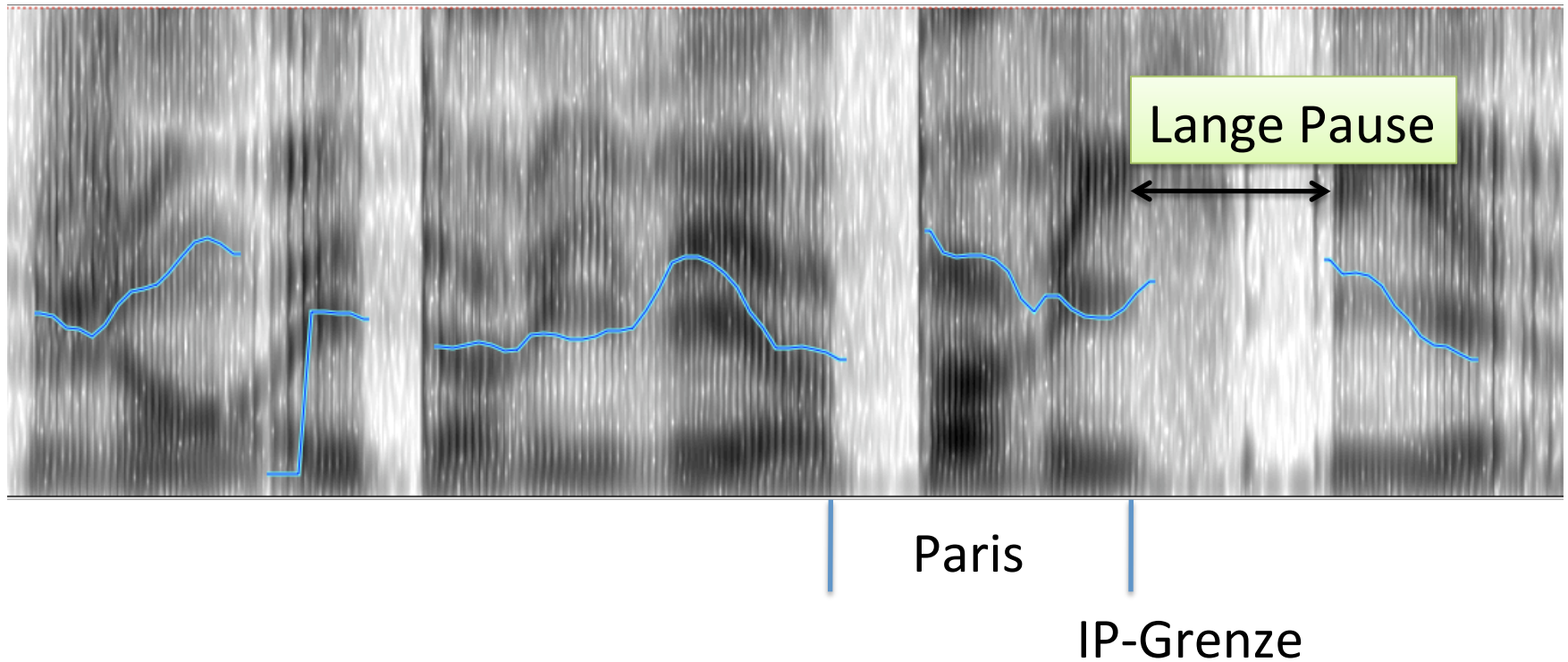
Jean

IP-Grenze

Prominente und fokussierte Wörter

Target: [Jean est arrivé à PARIS hier]

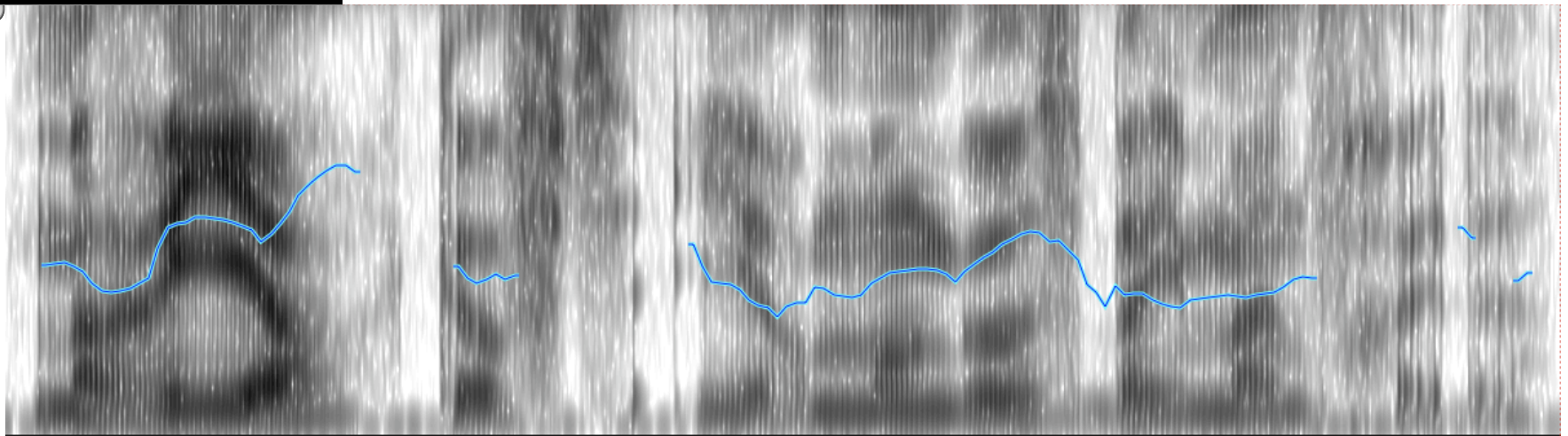
Produziert als: [Jean][est arrivé à Paris][hier]



Prominente und fokussierte Wörter

Target: [MARIA kauft ihre Mangos bei Manfred]

Produziert als: [Maria] [kauft ihre Mangos] [bei Manfred]



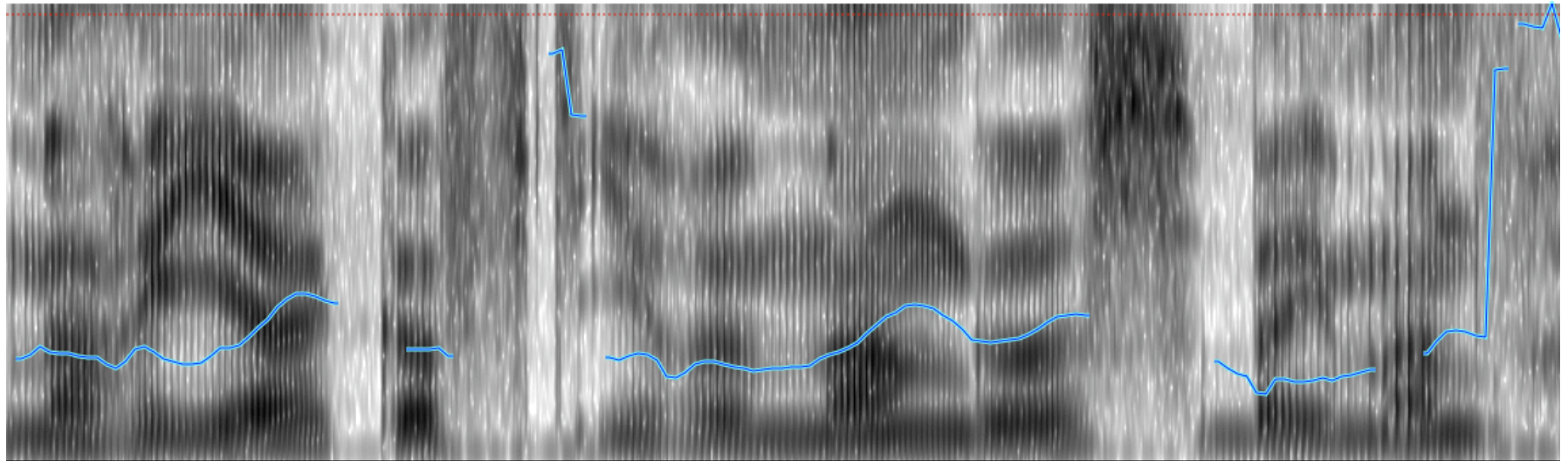
Maria

IP-Grenze

Prominente und fokussierte Wörter

Target: [Maria kauft ihre MANGOS bei Manfred]

Produziert als: [Maria][kauft ihre Mangos][bei Manfred]



Mangos

IP-Grenze